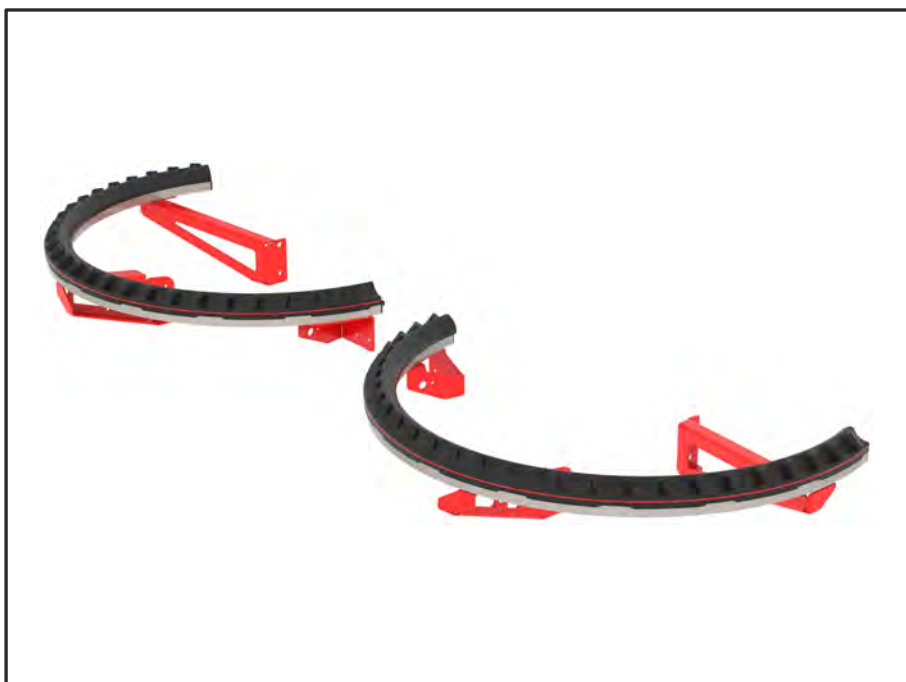


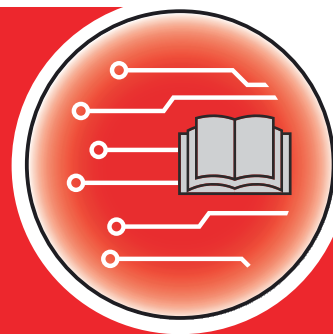
Doplňkový návod k obsluze



**Před uvedením do
provozu se důkladně
seznamte s obsahem
návodu!**

**Uschovejte pro budoucí
použití.**

Tento návod k obsluze a montáži je součástí stroje. Dodavatelé nových a použitých strojů jsou povinni písemně zdokumentovat, že vyexpedovali návod k obsluze a montáži se strojem a předali ho zákazníkovi.



AXMAT duo

Version 4.13.00

5902886-**C**-cs-0325

Původní návod k používání

Vážení zákazníci,

zakoupením doplňkového vybavení AXMAT duo jste projevili důvěru v náš výrobek. Mnohokrát děkujeme! Vaši důvěru nezklameme. Pořídil jste si výkonné a spolehlivé ovládání stroje.

Pokud navzdory předpokladům nastanou problémy, Naše zákaznická služba je tu vždy pro vás.



Prosíme vás, abyste si před uvedením stroje do provozu pozorně přečetli tento návod k obsluze a návod k obsluze stroje a dodržovali uvedené pokyny.

V tomto návodu mohou být popsány také součásti vybavení, které nepatří do vaší doplňkové výbavy.

Mějte na paměti, že v případě škod, které vzniknou v důsledku chyb obsluhy nebo nesprávného použití, nemůžeme uznat žádné nároky týkající se záruky.

Technická vylepšení

Usilujeme o neustálé zlepšování našich výrobků. Proto si vyhrazujeme právo provádět všechna vylepšení a změny, které na našich strojích uznáme za nezbytné, bez předchozího upozornění, aniž bychom byli povinni tato vylepšení nebo změny realizovat i na již prodaných strojích.

Ochotně vám zodpovíme veškeré dotazy.

S pozdravem

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Obsah

1	Pokyny pro uživatele	5
1.1	O tomto návodu k obsluze	5
1.2	Význam výstražných pokynů	5
1.3	Informace o úpravě textu	6
1.3.1	Návody a pokyny	6
1.3.2	Výčty	7
1.3.3	Odkazy	7
1.3.4	Hierarchie menu, tlačítka a navigace	7
2	Konstrukce a funkce	8
2.1	Přehled podporovaných strojů	8
2.2	Funkce	8
2.3	Struktura	8
3	Nastavení	10
3.1	Minimální požadavky	10
3.2	Navigace uvnitř menu	10
3.3	Nastavení hnojiva	11
3.3.1	Dávka	13
3.3.2	Pracovní šířka	13
3.3.3	Typ rozmetacích disků	13
3.3.4	Otáčky	14
3.3.5	Dávkovací tabulky	15
3.4	Nastavení stroje	17
3.4.1	Aktivace funkce AXMAT	18
4	Obsluha	19
4.1	Příprava kalibrace	19
4.2	Kalibrace AXMAT	19
4.2.1	Úprava bodu výpadu	21
4.3	Test/diagnostika	21
4.4	Ovládání funkce AXMAT v rozmetacím režimu	22
5	Alarmová hlášení a možné příčiny	24
5.1	Význam alarmových hlášení	24
5.2	Porucha/alarm	25
5.2.1	Potvrzení alarmového hlášení	25
6	Záruka a garance	27

1 Pokyny pro uživatele

1.1 O tomto návodu k obsluze

Tento návod k obsluze je **součástí** ovládání stroje.

Návod k obsluze obsahuje důležité pokyny pro **bezpečné, správné** a hospodárné **používání** a **údržbu** ovládání stroje. Jeho dodržování pomáhá **předcházet** různým **nebezpečím**, snížit náklady na opravy, zkrátit doby výpadků a zvýšit spolehlivost a životnost takto řízeného stroje.

Návod k obsluze musí být uložen na místě používání ovládání stroje (např. v traktoru).

Tento návod k obsluze nenahrazuje **vaši vlastní odpovědnost** jako provozovatele a obslužného personálu ovládání stroje.

1.2 Význam výstražných pokynů

V tomto návodu se systematicky používají výstražné pokyny rozdělené s ohledem na závažnost nebezpečí a pravděpodobnost jeho výskytu.

Výstražné značky upozorňují na zbytková nebezpečí při manipulaci se strojem. Použité výstražné pokyny jsou strukturovány takto:

Symbol + **signální slovo**

Vysvětlení

Stupně nebezpečí jednotlivých výstražných pokynů

Stupeň nebezpečí je označen klíčovým slovem. Stupně nebezpečí jsou klasifikovány následujícím způsobem:

NEBEZPEČÍ!

Druh a zdroj nebezpečí

Tento výstražný pokyn upozorňuje na bezprostřední ohrožení zdraví a života osob.

Nedodržení těchto výstražných pokynů vede k těžkým zraněním, která mohou být i smrtelná.

- Bezpodmínečně dodržujte v tomto návodu popsaná opatření, kterými lze těmto nebezpečím předejít.

VAROVÁNÍ!

Druh a zdroj nebezpečí

Tento výstražný pokyn upozorňuje na možná ohrožení zdraví osob.

Nedodržení těchto výstražných pokynů vede k těžkým zraněním.

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte v tomto návodu popsaná opatření, kterými lze těmto nebezpečím předejít.

UPOZORNĚNÍ!

Druh a zdroj nebezpečí

Tento výstražný pokyn upozorňuje na možná ohrožení zdraví osob.

Nedodržení těchto výstražných pokynů vede ke zraněním.

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte v tomto návodu popsaná opatření, kterými lze těmto nebezpečím předejít.

OZNÁMENÍ!

Druh a zdroj nebezpečí

Toto upozornění varuje před škodami na majetku a životním prostředí.

Nedodržení těchto výstražných pokynů vede k poškození stroje nebo škodám na okolním prostředí.

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte v tomto návodu popsaná opatření, kterými lze těmto nebezpečím předejít.



Toto je informace:

Všeobecné pokyny, které obsahují uživatelské tipy a některé obzvlášť užitečné informace, ale u kterých se nejedná o upozornění na rizika.

1.3 Informace o úpravě textu

1.3.1 Návodů a pokynů

Pracovní kroky prováděné obsluhujícím personálem jsou uvedeny následovně.

- ▶ Pracovní pokyn, krok 1
- ▶ Pracovní pokyn, krok 2

1.3.2 Výčty

Výčty bez stanoveného pořadí jsou uvedeny v podobě seznamu s odrážkami:

- Vlastnost A
- Vlastnost B

1.3.3 Odkazy

Odkazy na jiná místa v textu dokumentu jsou uvedeny s číslem odstavce, textem nadpisu nebo stránkou:

- **Příklad:** Věnujte také pozornost *1.3.4 Hierarchie menu, tlačítka a navigace*

Odkazy na další dokumenty jsou uvedeny jako upozornění nebo pokyny bez přesného označení kapitoly nebo stránky:

- **Příklad:** Dodržujte návod k obsluze od výrobce kloubového hřídele!

1.3.4 Hierarchie menu, tlačítka a navigace

Jednotlivá **menu** jsou položky uvedené v okně **hlavního menu**.

V menu jsou uvedena **submenu, resp. položky menu**, ve kterých provádíte nastavení (výběrové seznamy, zadávání textů nebo čísel, spouštění funkcí).

Různá menu a ikony ovládání stroje jsou zobrazeny **tučně**:

Hierarchie a cesta k požadované položce menu jsou označeny šipkou > mezi menu a položkou, resp. položkami menu:

- Systém/test > Test/diagnostika > Napětí znamená, že k položce menu Napětí se dostanete přes menu Systém/test a položku menu Test/diagnostika.
 - Šipka > odpovídá stisknutí **rolovacího kolečka**, popř. ikony na obrazovce (dotykovém displeji).

2 Konstrukce a funkce



Vzhledem k velkému počtu různých terminálů kompatibilních se systémem ISOBUS se tato kapitola omezuje na popis funkcí elektronického ovládání stroje bez uvedení určitého terminálu ISOBUS.

- Dodržujte pokyny k obsluze v příslušném návodu k obsluze svého terminálu ISOBUS.



V závislosti na verzi použitého ovládání stroje se mohou položky menu objevovat na displeji v různých oknech menu. Uvedené cesty však zůstávají pro všechny verze ovládání stroje stejné.

2.1 Přehled podporovaných strojů



Některé modely nejsou k dispozici ve všech zemích.

Doplňkové vybavení AXMAT duo je namontováno na rozmetadla hnojiva konstrukční řady AXIS počínaje pracovním záběrem 18 m.

- AXIS-H 50.2 EMC + W
- AXIS-PowerPack pro AXENT 100.1
- AXIS-H 50.1 EMC + W (AXMAT verze 4.13.00 pro pracovní počítače TEEJET)

2.2 Funkce

Doplňkové vybavení AXMAT duo slouží ke sledování rozdělování hnojiva v rozmetacím provozu. Příčné rozdělení na každé straně řízení je optimalizováno na základě regulačních hodnot prostřednictvím úpravy příslušného bodu výpadu.

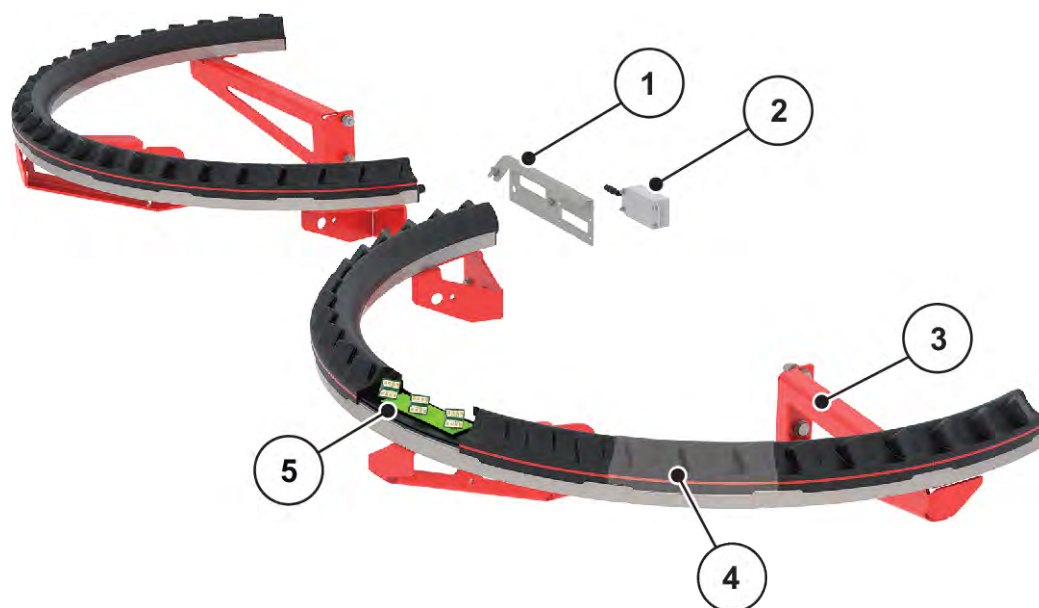


Pokud je kryt senzoru vlhký nebo silně zaprášený, není zaručena správná funkce doplňkového vybavení AXMAT duo.

- Deaktivace funkce; viz 3.4.1 *Aktivace funkce AXMAT*.

2.3 Struktura

Doplňkové vybavení AXMAT tvoří tyto konstrukční skupiny:



Obr. 1: Doplňkové vybavení AXMAT

- | | |
|-----------------------------------|--|
| [1] Držák komunikačního modulu | [4] 9 modulů senzorů na každé straně rozmetání |
| [2] Komunikační modul | [5] 3 senzory na každý modul |
| [3] Držák k montáži na rám stroje | |

3 Nastavení

3.1 Minimální požadavky

Konfigurace doplňkového vybavení AXMAT duo je možná, pokud jsou splněny tyto podmínky.

- Terminál ISOBUS
- Doplňkové vybavení AXMAT duo je v ovládání stroje uvolněno a zkalibrováno vaším servisem, resp. specializovanou dílnou (menu Servis).
- Ovládání stroje AXIS-H ISOBUS počínaje verzí 4.10.13
- Na svém testovacím poli jste instalovali záchytné nádoby doplňkového vybavení praktické kontrolní sady PPS. Viz *4.1 Příprava kalibrace*

3.2 Navigace uvnitř menu



Důležité pokyny pro zobrazení a navigaci v menu najdete v kapitole *1.3.4 Hierarchie menu, tlačítka a navigace*.

V dalším textu popisujeme vyvolání menu, resp. položek menu **dotknutím se dotykové obrazovky nebo stisknutím funkčních tlačítek**.

- Dodržujte návod k obsluze použitého terminálu.

■ Vyvolání hlavního menu



- ▶ Stiskněte funkční tlačítko **Provozní obrazovka/Hlavní menu**. Viz *1.3.4 Hierarchie menu, tlačítka a navigace*.

Na displeji se objeví hlavní menu.

Vyvolání submenu pomocí dotykové obrazovky

- ▶ Stiskněte tlačítko požadovaného submenu.

Zobrazují se okna, která požadují různé operace.

- Zadání textu
- Zadání hodnoty
- Nastavení pomocí dalších submenu



Ne všechny parametry se zobrazují na obrazovce současně. Pomocí **šipky doleva/doprava** můžete přejít do sousedního okna menu (záložky).

■ Opuštění menu



- Potvrďte nastavení stisknutím tlačítka **Zpět**.

Vrátíte se zpět do předchozího menu.



- Stiskněte tlačítko **Provozní obrazovka/Hlavní menu**.

Vrátíte se zpět do provozní obrazovky.



- stiskněte tlačítko **ESC**.

Zůstanou zachována předchozí nastavení.

Vrátíte se zpět do předchozího menu.

3.3 Nastavení hnojiva



Pokud je aktivována funkce AXMAT duo, je položka menu Bod výpadu šedá a nemá zde žádnou funkci.

Viz 3.4.1 Aktivace funkce AXMAT

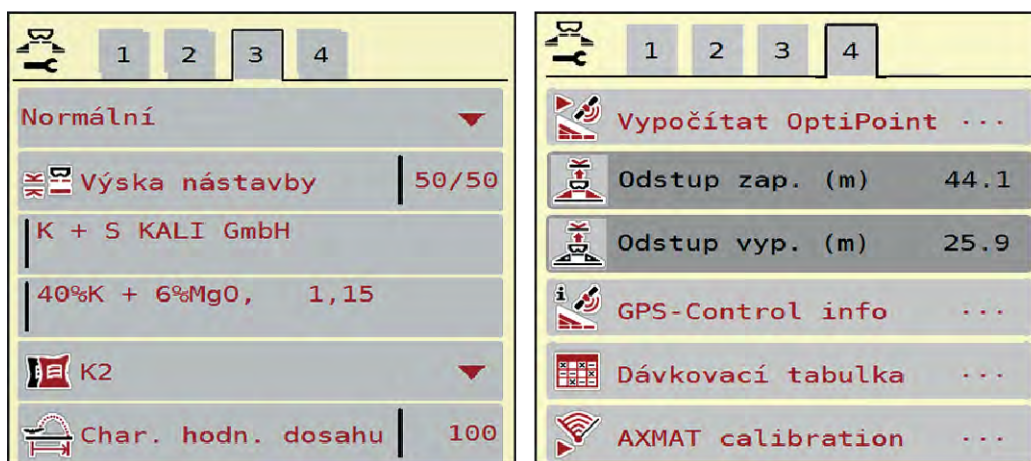


Předběžná nastavení

- Otevřete novou dávkovací tabulku.
- Proved'te nastavení hnojiva.
 - ▷ Záběr
 - ▷ Normální otáčky
 - ▷ Rozmetací disk
 - ▷ Hodnota dosahu

	1	2	3	4
1. axmat1				
Ausbr. (kg/ha)				200
Arbeitsbreite (m)				24.00
Fließfaktor				1.00
Aufgabepunkt				6.0
Abdreprobe starten ...				
Normaldrehzahl				900
Wurfscheibe				S6
Grenze				▼
Grenzstredrehzahl				750
Grenzstreu AGP				5.0
Grenzstr.Menge (%)				-20

Obr. 2: Menu Nastavení hnojiva, záložka 1 a 2



Obr. 3: Menu Nastavení hnojiva, záložka 3 a 4



Zde jsou popsána nejdůležitější nastavení pro funkci AXMAT duo. Další informace o obsluze ovládání stroje najdete v příloženém návodu k obsluze.

Submenu	Význam	Popis
Název hnojiva	Vybrané hnojivo z dávkovací tabulky	3.3.5 <i>Dávkovací tabulky</i>
Dávka (kg/ha)	Zadání požadované hodnoty dávky v kg/ha	3.3.1 <i>Dávka</i>
Záběr (m)	Stanovení hnojeného pracovního záběru	3.3.2 <i>Pracovní šířka</i>
Bod výpadu	Pokud je funkce AXMAT duo aktivována, není možné zadat bod výpadu.	
Normální otáčky	AXIS-H Zadání požadovaných otáček rozmetacích disků Ovlivňuje regulaci hmotnostního proudu EMC.	3.3.4 <i>Otáčky</i>
Rozmetací disk	Nastavení typu rozmetacího disku namontovaného na stroji Nastavení ovlivňuje regulaci hmotnostního proudu EMC.	Výběrový seznam: • S4 • S6 • S8 • S10 • S12

Submenu	Význam	Popis
Třída hnojiva	Výběrový seznam	Výběr pomocí tlačítek se šipkou; potvrzení stisknutím tlačítka Enter
Dávkovací tabulka	Správa dávkovacích tabulek	3.3.5 Dávkovací tabulky
Kalibrace syst.AXMAT	Pouze model AXIS-H 50,2 Vyvolání submenu k provedení kalibrace funkce AXMAT	Postupujte podle návodu k obsluze doplňkového vybavení.

3.3.1 Dávka



V tomto menu zadejte požadovanou hodnotu dávky.

Zadání dávky:

- ▶ Vyvolejte menu Nastavení hnojiva > Dávka (kg/ha).
*Na displeji se objeví **momentálně platná dávka**.*
- ▶ Do vstupního pole zadejte novou hodnotu.
- ▶ Stiskněte tlačítko **OK**.
Nová hodnota je uložena v ovládání stroje.

3.3.2 Pracovní šířka



V tomto menu můžete stanovit pracovní záběr (v metrech).

- ▶ Vyvolejte menu Nastavení hnojiva > Záběr (m).
*Na displeji se objeví **momentálně nastavený pracovní záběr**.*
- ▶ Do vstupního pole zadejte novou hodnotu.
- ▶ Stiskněte tlačítko **OK**.

Nová hodnota je uložena v ovládání stroje.



Pracovní záběr se během posypu nesmí měnit.

3.3.3 Typ rozmetacích disků



Pro zajištění optimálního měření vyprázdnění zkontrolujte správná zadání v menu Nastavení hnojiva.

- Zadání v položkách menu Rozmetací disk a Normální otáčky nebo Vývodový hřídel musí odpovídat skutečným nastavením vašeho stroje.

Namontovaný typ rozmetacích disků je výrobcem předem naprogramován. V případě, že jsou na vašem stroji namontovány jiné rozmetací disky, zadejte správný typ.

- ▶ Vyvolejte menu Nastavení hnojiva > Rozmetací disk.
- ▶ Aktivujte typ rozmetacích disků v rozevíracím seznamu.

Na displeji se zobrazí okno Nastavení hnojiva s novým typem rozmetacích disků.

3.3.4 Otáčky

■ Normální otáčky



Pro zajištění optimálního měření vyprázdnění zkontrolujte správná zadání v menu Nastavení hnojiva.

- Zadání v položkách menu Rozmetací disk a Normální otáčky musí odpovídat skutečným nastavením vašeho stroje.

Nastavené otáčky vývodového hřídele jsou výrobcem předem naprogramovány na 750 ot./min. V případě, že chcete nastavit jiné otáčky, změňte uloženou hodnotu.

- ▶ Vyvolejte menu Nastavení hnojiva > Normální otáčky.
- ▶ Zadejte otáčky.

Na displeji se zobrazí okno Nastavení hnojiva s novými otáčkami.

3.3.5 Dávkovací tabulky



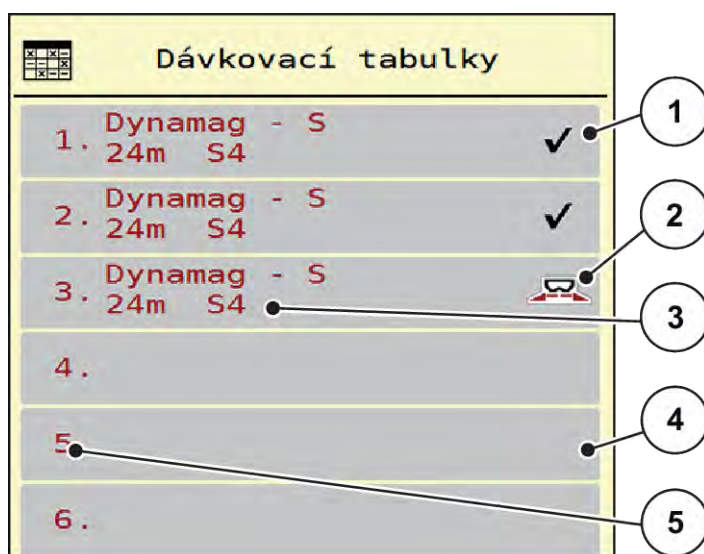
V tomto menu můžete vytvářet a spravovat dávkovací tabulky.



Výběr dávkovací tabulky má vliv na stroj, na nastavení hnojiva a na stroj. Nastavená dávka bude přepsána uloženou hodnotou z dávkovací tabulky.

■ Založení nové dávkovací tabulky

V elektronickém ovládání stroje máte možnost založit až 30 dávkovacích tabulek.



Obr. 4: Menu Dávkovací tabulky

- | | |
|--|----------------------------------|
| [1] Zobrazení dávkovací tabulky vyplněné hodnotami | [3] Pole názvu dávkovací tabulky |
| [2] Zobrazení aktivní dávkovací tabulky | [4] Prázdná dávkovací tabulka |
| | [5] Číslo tabulky |

- ▶ Vyvolejte menu Nastavení hnojiva > Dávkovací tabulky.
- ▶ Vyberte prázdnou dávkovací tabulku.
Pole názvu se skládá z názvu hnojiva, pracovního záběru a typu rozmetacího disku.
Na displeji se zobrazí výběrové okno.
- ▶ Stiskněte volbu Otevřít a zpět na nastavení hnojiva.
Na displeji se zobrazí menu Nastavení hnojiva a vybraná položka je jako aktivní dávkovací tabulka načtena do nastavení hnojiva.
- ▶ Označte položku menu Název hnojiva.
- ▶ Zadejte název pro dávkovací tabulku.



Doporučujeme pojmenovat dávkovací tabulku názvem hnojiva. Můžete tak k dávkovací tabulce lépe přiřadit hnojivo.

- ▶ Upravte parametry dávkovací tabulky. Viz 3.3 *Nastavení hnojiva*.
- **Výběr dávkovací tabulky**
- ▶ Vyvolejte menu Nastavení hnojiva > Otevřít a zpět na nastavení hnojiva.
- ▶ Vyberte požadovanou dávkovací tabulku.
Na displeji se zobrazí výběrové okno.
- ▶ Vyberte možnost Otevřít a zpět na nastavení rozmet. mat..

Na displeji se zobrazí menu Nastavení hnojiva a vybraná položka je jako aktivní dávkovací tabulka načtena do nastavení hnojiva.



V případě výběru existující dávkovací tabulky budou všechny hodnoty v menu Nastavení hnojiva přepsány uloženými hodnotami ze zvolené dávkovací tabulky. Mimo jiné budou přepsány i bod výpadu a normální otáčky.

- Ovládání stroje navede bod výpadu na hodnotu uloženou v dávkovací tabulce.

■ **Kopírování existující dávkovací tabulky**

- ▶ Vyberte požadovanou dávkovací tabulku.
Na displeji se zobrazí výběrové okno.
- ▶ Vyberte možnost Kopírovat položku.

Kopie dávkovací tabulky je nyní na prvním volném místě v seznamu.

■ **Vymazání existující dávkovací tabulky**

- Vyberte požadovanou dávkovací tabulku.

Na displeji se zobrazí výběrové okno.



Aktivní dávkovací tabulku nelze vymazat.

- Vyberte možnost Vymazat položku.

Dávkovací tabulka je vymazána ze seznamu.

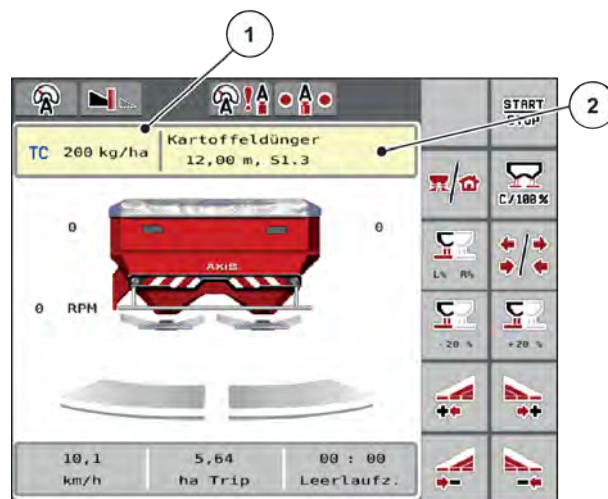
■ **Správa zvolené dávkovací tabulky z provozní obrazovky**

Dávkovací tabulku lze spravovat také přímo z provozní obrazovky.

- Na dotykové obrazovce stiskněte tlačítko Dávkovací tabulka [2].
- Do vstupního pole zadejte novou hodnotu.
- Stiskněte tlačítko OK.

Otevře se aktivní dávkovací tabulka.

Nová hodnota je uložena v ovládání stroje.



Obr. 5: Správa dávkovací tabulky z dotykové obrazovky

[1] Tlačítko Dávka

[2] Tlačítko
Dávkovací tabulka

3.4 Nastavení stroje



V závislosti na verzi použitého ovládání stroje se mohou položky menu objevovat na displeji v různých oknech menu. Uvedené cesty však zůstávají pro všechny verze ovládání stroje stejné.

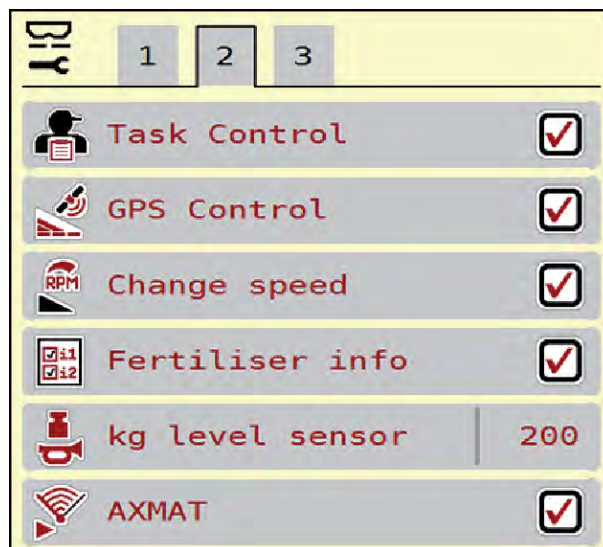
3.4.1 Aktivace funkce AXMAT

- Vyvolejte menu Hlavní menu > Nastavení stroje.

- V položce menu AXMAT zatrhněte.

Funkce AXMAT duo je aktivní.

V menu Nastavení hnojiva je položka menu Bod výpadu šedá: Ruční zadání není možné.



Obr. 6: Nastavení stroje, strana 2



Při chybě se funkce AXMAT duo automaticky deaktivuje. Aby opět došlo k aktivaci funkce AXMAT duo, musíte provést zatržení.

- V položce menu AXMAT smažte zatržítko.

Funkce AXMAT duo je aktivní.

4 Obsluha

UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí zranění uvolňovaným hnojivem

Při poruše se může dávkovací hradítko během jízdy na místo rozmetání neočekávaně otevřít. V případě vysypání hnojiva hrozí nebezpečí uklouznutí a zranění osob.

- Před **jízdou na místo rozmetání** bezpodmínečně vypněte elektronické ovládání stroje.



Návod k obsluze popisuje funkce ovládání stroje od softwarové verze 3.21.00.



Nastavení prováděná v jednotlivých menu jsou velmi důležitá pro optimální **automatickou regulaci hmotnostního proudu (funkce EMC)**.

Sledujte zejména zvláštnosti funkcí EMC pro následující položky menu:

- V menu Nastavení hnojiva > Rozmetací disk viz 13
- V menu Nastavení hnojiva > Otáčky disku viz 14
- V menu Nastavení stroje > Provoz AUTO/MAN viz návod k obsluze řídicí jednotky stroje.

4.1 Příprava kalibrace

Pro kalibraci zařízení AXMAT duo v řídicí jednotce stroje použijete praktickou kontrolní sadu.



Dodržujte doplňující návod pro praktickou zkušební sadu PPS-H.

4.2 Kalibrace AXMAT

Provedte kalibraci funkce AXMAT duo za těchto podmínek:

- Poprvé použijete doplňkové vybavení AXMAT duo.
- Zadali jste nová nastavení v menu Nastavení hnojiva:
 - Druh hnojiva
 - Typ rozmetacích disků
 - Otáčky rozmetacích disků
 - Pracovní záběr
- Požadovaná dávka se silně změnila.



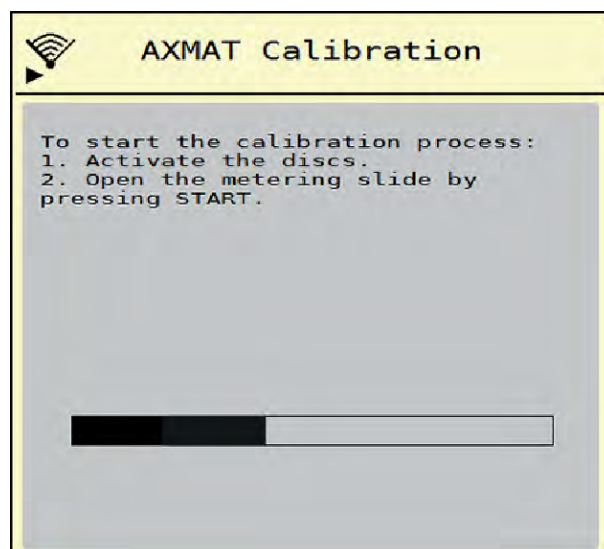
- ▶ Vyvolejte menu Hlavní menu > Nastavení hnojiva.
- ▶ Označte položku menu Kalibrace syst.AXMAT.
- ▶ Určete polohu bodu výpadu z dávkovací tabulky.
- ▶ Zadejte zjištěnou hodnotu do vstupního pole.
- ▶ Stiskněte OK.



- ▶ Stiskněte tlačítko **Spuštění rozmetacích disků**.



- ▶ Stiskněte tlačítko **Start/Stop**.



Obr. 7: Provedení kalibrace AXMAT duo

- ▶ Spusťte testovací jízdu přes instalované záchytné nádoby.
Viz doplňující návod pro praktickou zkušební sadu PPS 5 AXIS-H.
Kalibrace se spustí po 6 sekundách.
Na displeji se zobrazí ukazatel průběhu.
Kalibrace a rozmetací jízda musejí proběhnout současně.
Jed'te dále, dokud nebude ukazatel průběhu kompletní a obraz rozmetání zcela nepřejede záchytné nádoby.



- ▶ Stiskněte tlačítko **Start/Stop**.
 - Dávkovací hradítka se zavřou.
 - Řídící jednotka stroje se přepne na další kalibrační okno.



- ▶ Stiskněte tlačítko **Spuštění rozmetacích disků**.
Rozmetací disk se zastaví.
- ▶ Zkontrolujte výsledky testu rozmetání.
Viz doplňující návod pro příslušnou praktickou zkušební sadu PPS 5 AXIS-H, PPS 5 AXIS-M nebo PPS 5 MDS.

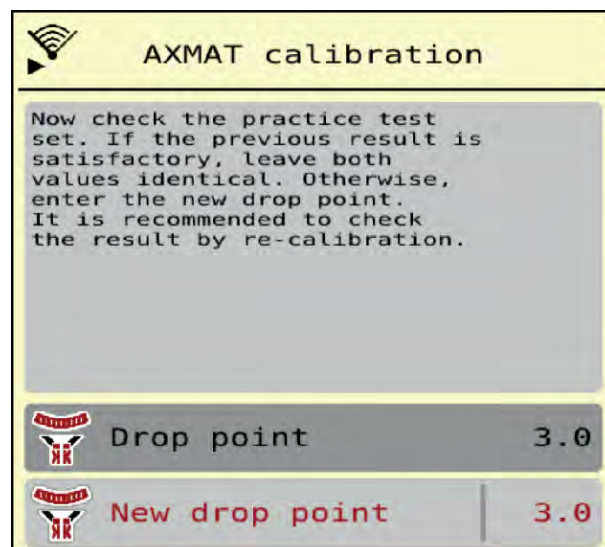
4.2.1 Úprava bodu výpadu

Ovládání stroje automaticky přejde na třetí kalibrační okno.

- ▶ Stanovte bodu výpadu.
 - ▷ Pro potvrzení dosud uloženého bodu výpadu OK stiskněte OK.
 - ▷ Pro zadání nového bodu výpadu stiskněte Nový bod výpadu.
- ▶ Zadejte novou hodnotu bodu výpadu podle odečtených výsledků a korekčních doporučení.



Můžete zadávat hodnoty v krocích po 0,5. Funkce AXMAT duo reguluje bod výpadu v rozmetacím režimu v krocích po 0,1.



Obr. 8: Provedení kalibrace AXMAT duo

- ▶ Stiskněte OK.
- ▶ Proved'te znovu přejetí za účelem kontroly úpravy hodnot. Předtím vyprázdněte záchytné nádoby.

Bod výpadu je uložen v dávkovací tabulce.

Zařízení AXMAT duo je kalibrováno a funkční.

4.3 Test/diagnostika

V menu Test/diagnostika můžete kontrolovat funkci všech akčních členů a senzorů.



- ▶ Vyvolejte menu Hlavní menu > Systém/test > Test/diagnostika.

Toto menu slouží jen pro informaci.

Seznam snímačů závisí na vybavení stroje.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

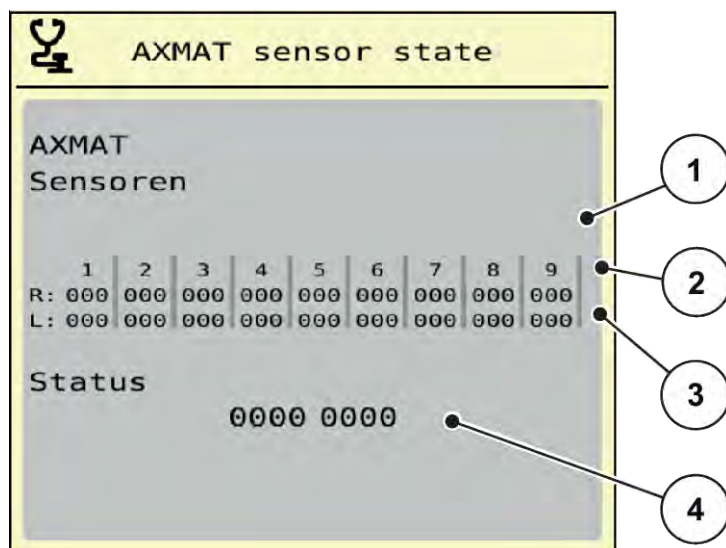
Nebezpečí zranění pohybujícími se součástmi stroje

Během testů se mohou součásti stroje automaticky pohybovat.

- ▶ Před začátkem testů se přesvědčte, že se v prostoru stroje nezdržují žádné osoby.

- ▶ Vyvolejte menu Test/diagnostika > Stav senzoru AXMAT.

Na displeji se zobrazí stav senzorů.



Obr. 9: Test/diagnostika; Příklad: Stav senzoru AXMAT duo

- | | |
|---|--|
| [1] Číslo modulu senzoru | [3] Zobrazení stavu jednotlivých senzorů, levá strana rozmetání ve směru jízdy |
| [2] Zobrazení stavu jednotlivých senzorů, pravá strana rozmetání ve směru jízdy | [4] Kódování chyb |

Hlášení stavu senzorů [2] a [3]

- 0 = OK; žádná chyba zařízení
- 1 = chyba



Pokud více než 3 senzory vykazují chybu, je funkce AXMAT duo automaticky deaktivována.

Kontaktujte specializovanou dílnu, resp. zákaznický servis.

Po odstranění chyb opět umístěte zatržítka pod Nastavení stroje > AXMAT.

Funkce AXMAT duo je opět aktivní.

Kódování chyb [4]

- Kontaktujte svého prodejce, resp. odborný servis. Při odstraňování chyb vám pomohou.

4.4

Ovládání funkce AXMAT v rozmetacím režimu



Funkce AXMAT duo reguluje bod výpadu v rozmetacím režimu v krocích po 0,1.

Předpoklady:

- Funkce AXMAT duo je uvolněna. Viz *Kapitola 4.1 - Příprava kalibrace - Strana 19*
- Funkce AXMAT duo je aktivní. Viz *Kapitola 3.4.1 - Aktivace funkce AXMAT - Strana 18*
- Funkce AXMAT duo je kalibrována. Viz *Kapitola 4.2 - Kalibrace AXMAT - Strana 19*



- Stiskněte tlačítko **Spuštění rozmetacích disků**.

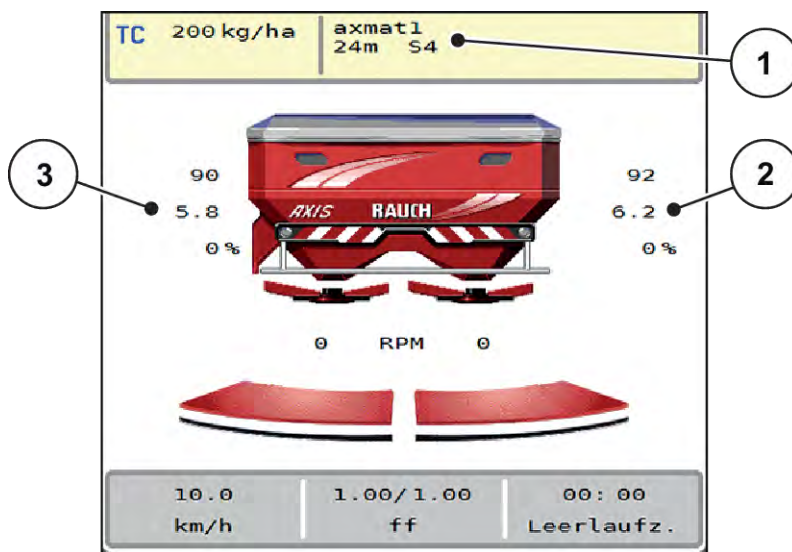
Rozmetací disky se spustí.



- Stiskněte tlačítko **Start/Stop**.

Otevřou se dávkovací hradítka.

Funkce AXMAT duo během rozmetacího režimu automaticky upraví bod výpadu.



Obr. 10: Regulace bodu výpadu v rozmetacím režimu

- [1] Aktivní dávkovací tabulka [3] Hodnota bodu výpadu, levá strana
[2] Hodnota bodu výpadu, pravá strana rozmetání rozmetání

Pokyny:

- V režimu hraničního rozmetání nebo při spínání sekcí na jedné straně dojde k deaktivaci funkce AXMAT duo pro tu stranu rozmetání, kde probíhá rozmetání redukováného množství.
- Jakmile se vrátíte do normálního rozmetacího režimu, bude funkce AXMAT duo opět aktivní pro obě strany.

5 Alarmová hlášení a možné příčiny

Na displeji terminálu ISOBUS se mohou zobrazovat různá alarmová hlášení.

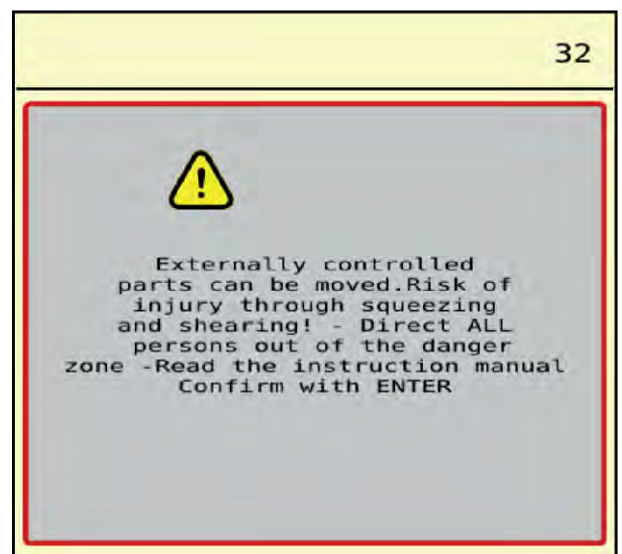
5.1 Význam alarmových hlášení

Č.	Hlášení na displeji	Význam a možná příčina
17	Chyba nastavení bodu výpadu	Při změně nastavení bodu výpadu nelze dosáhnout požadované hodnoty najetí. • Porucha např. elektrického napájení • Žádné zpětné hlášení polohy
18	Chyba nastavení bodu výpadu	Při změně nastavení bodu výpadu nelze dosáhnout požadované hodnoty najetí. • Ucpání • Žádné zpětné hlášení polohy • Zkouška dávky
19	Závada na nastavení bodu výpadu	Při změně nastavení bodu výpadu nelze dosáhnout požadované hodnoty najetí. • Žádné zpětné hlášení polohy
20	Chyba účastníka sběrnice LIN-Bus:	Problém komunikace • Závadný kabel • Uvolněný konektor
32	Externě ovládané součásti se mohou pohybovat. Riziko stříhu a zhmoždění! - Vykažte všechny osoby. - Dodržujte návod. Potvrďte klávesou ENTER.	Když se zapne ovládání stroje, může docházet k nečekaným pohybům dílů. • Pouze tehdy, pokud jsou odstraněna všechna možná nebezpečí, postupujte podle pokynů na obrazovce.

Č.	Hlášení na displeji	Význam a možná příčina
90	Zast.syst.AXMAT	Funkce AXMAT je automaticky deaktivována a již neprovádí regulaci. - Více než 2 senzory hlásí zpět chybu. - Chyba komunikace

5.2 Porucha/alarm

Alarmové hlášení je na displeji zvýrazněno červeným rámečkem a je zobrazeno s výstražným symbolem.



Obr. 11: Alarmové hlášení (příklad)

5.2.1 Potvrzení alarmového hlášení

Potvrzení alarmového hlášení:

- ▶ Odstraňte příčinu alarmového hlášení.

Dodržujte přitom návod k obsluze rozmetadla minerálního hnojiva. Viz též 5.1 Význam alarmových hlášení.

- ▶ Stiskněte fóliové tlačítko ACK.



Potvrzení alarmových hlášení se může u různých terminálů ISOBUS lišit.

Jiná hlášení se žlutým rámečkem potvrdíte různými tlačítky:

- Enter
- Start/Stop

Postupujte podle pokynů na obrazovce.

6 Záruka a garance

Stroje RAUCH se vyrábějí moderními výrobními metodami a s nejvyšší pečlivostí a procházejí mnoha kontrolami.

Proto poskytuje společnost RAUCH 12měsíční záruku, jsou-li splněny následující podmínky:

- Záruka začíná datem zakoupení.
- Záruka se vztahuje na vady materiálu a provedení. Za cizí výrobky (hydraulika, elektronika) ručíme jen v rámci záruky příslušného výrobce. Během záruční doby se vady provedení a materiálu bezplatně odstraňují výměnou nebo opravou postižených součástí. Jiná práva, resp. práva nad tento rámec, např. nároky na odstoupení od smlouvy, snížení ceny nebo náhradu škod, které nevzniknou na předmětu dodávky, jsou výslovně vyloučena. Záruční výkony provádějí autorizované servisy, zastoupení společnosti RAUCH nebo přímo výrobce.
- Ze záručního plnění jsou vyjmuty následky přirozeného opotřebení, znečištění, koroze a všechny vady, které vzniknou v důsledku nesprávné manipulace nebo vnějších vlivů. Při provedení oprav vlastními silami a při změnách originálního stavu záruka zaniká. Záruční nárok zaniká, když nejsou použity originální náhradní díly RAUCH. Dodržujte v tomto ohledu návod k obsluze. V případě jakýchkoli pochybností se obraťte na naše zastoupení nebo přímo na výrobce. Záruční nároky musí být uplatněny u výrobce nejpozději do 30 dnů po vzniku škody. Uveďte datum zakoupení a číslo stroje. Opravy podle záruky smí provádět autorizované servisy až po dohodě se společností RAUCH nebo jejím oficiálním zastoupením. Záruční práce neprodłużují záruční lhůtu. Chyby přepravy nejsou chybami výrobce a nespádají proto pod jeho záruční povinnost.
- Nároky na náhradu škod, které nevzniknou přímo na strojích RAUCH, jsou vyloučeny. Zároveň je vyloučeno ručení za následné škody v důsledku chyb rozmetání. Změny na strojích RAUCH provedené vlastními silami mohou vést k následným škodám a vylučují ručení dodavatele s ohledem na tyto škody. Při úmyslu nebo hrubé nedbalosti majitele nebo vedoucího pracovníka a v případech, kdy je ručení předepsáno zákonem o ručení za věcné vady při chybách předmětu dodávky s ohledem na poškození osob nebo věcí v soukromém užívání, toto vyloučení ručení dodavatele neplatí. Neplatí také při chybách vlastností, které jsou výslovně přislíbeny, pokud byl takový příslib zamýšlen k tomu, aby pojistil objednatele proti škodám, které nevzniknou přímo na samotném předmětu dodávky.

RAUCH Streutabellen
RAUCH Fertilizer Chart
Tableaux d'épandage RAUCH
Tabele wysiewu RAUCH
RAUCH Strooitabellen
RAUCH Tabella di spargimento
RAUCH Spredetabellen
RAUCH Levitystaulukot
RAUCH Spridningstabellen
RAUCH Tablas de abonado



<https://streutabellen.rauch.de/>



RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Victoria Boulevard E 200
77836 Rheinmünster · Germany



info@rauch.de · www.rauch.de

Phone +49 (0) 7229/8580-0